

## Wir beraten zugewanderte Menschen ab 27 Jahre

- EU-Bürger/innen
- Menschen mit Aufenthaltstitel
- Spätaussiedler/innen
- eingebürgerte Menschen
- Menschen mit Aufenthaltsgestattung und Duldung bei guter Bleibeperspektive

Wir beraten Sie unabhängig von ethnischer Herkunft, Geschlecht, sexueller Orientierung, Religion oder Weltanschauung.

Wir unterliegen der Schweigepflicht.

Wir sprechen mehrere Sprachen. Bei Bedarf gibt es einen Dolmetscher.

Unsere Beratung ist kostenfrei.

Wir leisten keine Rechtsberatung.

Wir bieten Informationen sowie individuelle Beratung und Unterstützung unter anderem zu folgenden Themen

- Wohnen
- Aufenthalt
- Lebensunterhalt
- Sprache
- Arbeit
- Gesundheit
- Familie
- Familiennachzug
- Kinderbetreuung

Herausgeber: AWO SONNENSTEIN gemeinnützige GmbH · Gestaltung: Klaus Pockrandt · Stand 7/2020

## AWO Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer

Prohliser Allee 10  
(3. Etage / über Bibliothek)  
01239 Dresden  
Telefon 0351 2881999  
Mobil 0152 22539153  
Telefax 0351 26066388  
migration1@awo-sonnenstein.de

### Sprechzeit

Bitte vereinbaren Sie  
vorher einen Termin.

Montag 9 – 11 Uhr

Dienstag 13 – 16 Uhr

Donnerstag 9 – 11 Uhr

und nach Vereinbarung

Unsere Beratungsstelle ist barrierefrei.

[www.awo-in-sachsen.de/migration-dresden](http://www.awo-in-sachsen.de/migration-dresden)

Wir informieren, beraten, helfen

We provide information, advice, help

አበሬታ, ምክር, ለገዝ ጊዜ

نحن نقدم المعلومات والاستشارات والمساعدة

Мы информируем, консультируем  
и помогаем

Gefördert durch:



Bundesministerium  
des Innern, für Bau  
und Heimat

aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages



AWO SONNENSTEIN  
gemeinnützige GmbH

## AWO Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer

**We offer consulting for immigrants over 27 years**

- EU citizens
- people with residence permit
- late repatriates
- naturalized citizens
- people with good prospects of permanent residence

We advise you independently of ethnic origin, gender, sexual orientation, religion or belief. We are subject to confidentiality.

We speak several languages. If necessary, we can provide a translator. Our advice is free of charge. We do not provide legal advice.

We offer information as well as individual advice and support on the following topics:  
Housing issues  
Residence

- Financial issues
- Language
- Work
- Health
- Family issues
- Family reunification
- Child care



**ንልዕሊ 27 ዓመት ስደተኛታት ምኽሪ ንህብ**

- ዜግነት ንዝሓዙ
- መንበሪ ፍቓድ ንዘለዎም
- ንብትውልዲ ሩስያዊያን ግን ከኣ ርመናውያን (እዚ ንኤርትራውያን ኣይምልከትን)

- መንበሪ ፍቓድ ዘመልከትኩም እሞ ኣብ መስርሕ ዘሎን ክትገብርዎ ዘለኩም ትዕግስትን።  
- ቅቡል መስደዲ ምኽንያት ክለኩም መንበሪ ፍቓድ ክሳብ ሕጂ ንዘይሓዘኩም

እንህቦ ምኽሪ ንኹሉ ብዘይ ኣፈላላይ, ማለት ካብይ መጺኻ, ጸታኻ, እምነትካ ብዘየገድስ። ንእትሓቱና ምኽሪ, ኩሉ ብስቱር ወይ ብምስጢር ይዕቅብ (ናብ ካልእ ሰብ ኣይበጽሕን)። ከምኡ ውን ብብዙሕ ቋንቋታት ንመክር, ኣግዳሲ እንተኾይኑ ውን ቱርጅማን ኣለና። እንህቦ ምኽሪ ብናጻ ኢዮ።

ብዛዕባ እዞም ኣብ ታሕቲ ተዘርዚርዎ ዘለዉ ጉዳያት ከኣ ኣበሬታ ወይ ሓገዝ ንህብ።

- ብዛዕባ መንበሪ ገዛ
- ብዛዕባ ናብራ
- ቋንቋ
- ስራሕ
- ጥዕና
- ምጥርናፍ ስድራቤት
- መእለይ ቆልዑት ወይ (መዋእለ ህጻናት)

- العمل
- الصحة
- العائلة
- لم شمل العائلة
- رعاية الأطفال
- نحن نقدم معلومات بالإضافة إلى الإستشارة والمساعدة في هذه المواضيع التالية:
- السكن
- الإقامة
- تأمين النفقة والمعيشة

نحن نتحدث اكثر من لغة. عند الضرورة يوجد لدينا مترجمين. إستشاراتنا تكون مجانية. نحن لا نجري استشارات قانونية

لإفاق البقاء المستقبلية الجيدة. نحن نقدم لحضرتك الإستشارة بغض النظر عن اصلك أو عرقك أو جنسك أو ميولك الجنسي أو دينك او ايدولوجيتك. نحن خاضعون بللتزام بالسرية التامة.

- مواطنوا الاتحاد الاوروي
- الأشخاص الذين لديهم اقامة العائدون
- الاشخاص الذين لديهم جنسية المانية.
- الأشخاص الذين لديهم إقامة مؤقتة أو تصريح مؤقت لمنع الترحيل عن طريق الاستشارة

**نحن نقدم الاستشارة للمهاجرين ابتداء من سن 27 عاما**

**Мы предлагаем консультацию для иммигрантов в возрасте после 27 лет**

- гражданам Европы
- иностранцам с видом на жительство
- поздним переселенцам
- персонам принявшим немецкое гражданство
- персонам с хорошей перспективой получения вида на жительство

Мы консультируем не зависимо от этнического происхождения, пола, сексуальной ориентации, религии и мировоззрения.

Мы подчиняется конфиденциальности. Мы говорим на разных языках. В случае необходимости есть возможность переводчика. Наша консультация бесплатная. Мы не предоставляем юридические консультации.

Мы предлагаем информацию и индивидуальную консультацию по таким темам:

- Проживание
- Вид на жительство
- Средства к существованию
- Язык
- Работа
- Здоровье
- Семья
- Воссоединение семьи
- Уход за детьми